

Księga Hioba

Rozdział 39

39:1	G1487 CONJ εἰ	G1097 V-AAI-2S ἔγνωσ egnos	G2540 N-ASM καιρὸν kairon	- N-GSM τοκετοῦ toketu	- N-GPM τραγελάφων tragelafon	G4073 N-APF πέτρας, petras,	G5442 V-AAI-2S ἐφύλαξας efylaksas	G1161 PRT δὲ de	G5604 N-APF ὠδίνας odinas	
- N-GPM	ἐλάφων; elafon;	39:2	G705 V-AAI-2S ἠρίθμησας erithmesas	G1161 PRT δὲ de	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3303 N-APM μῆνας menas	G4134 A-APM πλήρεις plereis	- N-GSM τοκετοῦ, toketu,	G5604 N-APF ὠδίνας odinas	G1161 PRT δὲ de
G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3089 V-AAI-2S ἔλυσας; elysas;	39:3	G1625 V-AAI-2S ἐξέθρεψας eksethrebsas	G1161 PRT δὲ de	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-APN τὰ ta	G3813 N-APN παιδία paidia	G1854 PREP ἔξω ekso	G5401 N-GSM φόβου; fobu;	
G5604 N-APF ὠδίνας odinas	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1821 V-FAI-3S ἐξαποστελεῖς; eksaposteleis;	39:4	- V-FAI-3P ἀπορρήξουσιν aporreksusin	G3588 T-NPN τὰ ta	G5043 N-NPN τέκνα tekna	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G4129 V-FPI-3P πληθυνθήσονται plethyntesontai		
G1722 PREP ἐν en	G1081 N-DSN γενήματι, genemati,	G1831 V-FMI-3P ἐξελεύσονται ekseleusontai	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G344 V-FAI-3P ἀνακάμψουσιν anakampsusin	G846 D-DPM αὐτοῖς. autois.	39:5	G5100 I-NSM τίς tis	
G1161 PRT δὲ de	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin	G3588 T-NSM ὁ ho	G863 V-AAPNS ἄφεις afeis	G3688 N-ASM ὄνον onon	G66 A-ASM ἄγριον agrimon	G1658 A-ASM ἐλεύθερον, eleutheron,	G1199 N-APM δεσμούς desmus	G1161 PRT δὲ de	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	
G5100 I-NSM τίς tis	G3089 V-AAI-3S ἔλυσεν; elysen;	39:6	G5087 V-AMI-1S ἐθέμην ethemen	G1161 PRT δὲ de	G3588 T-ASF τὴν ten	- N-ASF δίαιταν diaitan	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2048 N-ASF ἔρημον eremon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta
G4638 N-APN σκηνώματα skenomata	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	- N-APN ἄλμυρίδα· halmyrida;	39:7	G2606 V-PAPNS καταγελῶν katagelon	- N-APF πολυοχλίας poluochlias	G4172 N-GSF πόλεως, poleos,	G3437 N-ASF μέμψιν mempsin	G1161 PRT δὲ de		
- N-GSM φορολόγου forologu	G3364 ADV οὐκ uk	G191 V-PAPNS ἀκούων akuon	39:8	- V-FMI-3S κατασκέπεται kataskepsetai	G3735 N-APN ὄρη ore	G3542 N-ASF νομὴν nomen	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3694 PREP ὀπίσω opiso	
G3956 A-GSM παντὸς pantos	G5515 A-GSM χλωροῦ chloru	G2212 V-PAI-3S ζητεῖ. zetei.	39:9	G1014 V-FMI-3S βουλήσεται bulesetai	G1161 PRT δέ de	G4771 P-DS σοι soi	- N-NSM μονόκερος monokeros	G1398 V-AAN δουλεῦσαι duleusai	G2228 CONJ ἢ e	
G2837 V-APN κοιμηθῆναι koimethenai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G5336 N-GSF φάτνης fatnes	G4771 P-GS σου; su;	39:10	G1210 V-FAI-3S δήσεις deseis	G1161 PRT δέ de	G1722 PREP ἐν en	G2438 N-DSM ἱμάσι himasi	G2218 N-ASM ζυγὸν zygon	

G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2228 CONJ ἢ e	G1670 V-FAI-3S ἐλκύσει helkysei	G4771 P-GS σου su	— N-APM αὐλακας aulakas	G1722 PREP ἐν en	— N-DSN πεδῖω; pedio;	39:11	G3982 V-RAI-2S πέποιθας pepoithas	G1161 PRT δὲ de	G1909 PREP ἐπ’ ep’
G846 D-DSM αὐτῷ, auto,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4183 A-NSF πολλή polle	G3588 T-NSF ἡ he	G2479 N-NSF ισχύς ischys	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	— V-FAI-3S ἐπαφήσεις epafeseis	G1161 PRT δὲ de	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3588 T-APN τὰ ta	G2041 N-APN ἔργα erga
G4771 P-GS σου; su;	39:12	G4100 V-FAI-3S πιστεύσεις pisteuseis	G1161 PRT δὲ de	G3754 CONJ ὅτι hoti	G591 V-FAI-3S ἀποδώσει apodosei	G4771 P-DS σοι soi	G3588 T-ASM τὸν ton	G4703 N-ASM σπόρον, sporon,	G1533 V-FAI-3S εἰσοίσει eisoisei	
G1161 PRT δέ de	G4771 P-GS σου su	G3588 T-ASM τὸν ton	G257 N-ASM ἄλωνα; halona;	39:13	G4420 N-NSF πτέρυξ pteryks	— V-PAPGP τερπομένων terpomenon	— N-PRI νεελασα, neelasa,	G1437 CONJ ἐάν ean	G4815 V-AAS-2S συλλάβῃ syllabe	
— N-PRI ασιδα asida	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI νεσσα’ nessa;	39:14	G3754 CONJ ὅτι hoti	G863 V-FAI-3S ἀφήσει afesei	G1519 PREP εἰς eis	G1065 N-ASF γῆν gen	G3588 T-APN τὰ ta	G5609 N-APN ὦα oa	G846 D-GSF αὐτῆς autes
G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G5522 N-ASM χοῦν chun	G2282 V-FAI-3S θάλψει thalpsei	39:15	G2532 CONJ καὶ kai	G1950 V-ANI-3S ἐπελάθετο epelatheto	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4228 N-NSM πούς pus	G4650 V-FAI-3S σκορπιεῖ skorpiei	
G2532 CONJ καὶ kai	G2342 N-NPN θηρία theria	G68 N-GSM ἀγροῦ agru	G2662 V-FAI-3S καταπατήσει katapatesei;	39:16	— V-IAI-3S ἀπεσκήρυνεν apesklerynen	G3588 T-APN τὰ ta	G5043 N-APN τέκνα tekna	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G5620 CONJ ὥστε hoste	
G3165 ADV μὴ me	G1438 D-DSF ἐαυτῇ, heaute,	G1519 PREP εἰς eis	G2756 A-ASM κενὸν kenon	G2872 V-AAI-3S ἐκοπίαςεν ekopiasen	G427 PREP ἄνευ aneu	G5401 N-GSM φόβου· fobu;	39:17	G3754 CONJ ὅτι hoti	— V-AAI-3S κατεσιώπησεν katesiopesen	
G846 D-DSF αὐτῇ aute	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G4678 N-ASF σοφίαν sofian	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G3307 V-AAI-3S ἐμέρισεν emerisen	G846 D-DSF αὐτῇ aute	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G4907 N-DSF συνέσει. synesei.
39:18	G2596 PREP κατὰ kata	G2540 N-ASM καιρὸν kairon	G1722 PREP ἐν en	G5311 N-DSN ὑψει hypsei	G5312 V-FAI-3S ὑψώσει, hypsosei,	G2606 V-FAI-3S καταγελάσεται katagelasetai	G2462 N-GSM ἵππου hippu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GSM τοῦ tu	
— N-GSM ἐπιβάτου epibatu	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	39:19	G2228 ADV ἢ e	G4771 P-NS σὺ sy	G4060 V-AAI-2S περιέθηκας periethekas	G2462 N-DSM ἵππῳ hippo	G1411 N-ASF δύναμιν, dynamin,	G1746 V-AAI-2S ἐνέδυσας enedysas	G1161 PRT δὲ de	
G5137 N-DSM τραχήλῳ trachelo	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G5401 N-ASM φόβον; fobon;	39:20	G4060 V-AAI-2S περιέθηκας periethekas	G1161 PRT δὲ de	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3833 N-ASF πανοπλίαν, panoplian,	G1391 N-ASF δόξαν doksan	G1161 PRT δὲ de	
G4738 N-GPN στηθέων stheon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	— N-DSF τόλμη; tolme;	39:21	— V-PAPNS ἀνорύσσω anorysson	G1722 PREP ἐν en	— N-DSN πεδῖω pedio	— V-PAI-3S γαυριᾶ, gauria,	G1607 V-PMI-3S ἐκπορεύεται ekporeuetai	G1161 PRT δὲ de	

G1519 PREP εἰς eis	—	N-ASN πεδίων pedion	G1722 PREP ἐν en	G2479 N-DSF ἰσχύι; ischyi;	39:22	G4876 V-PAPNS συναντῶν synanton	G956 N-DSN βέλει belei	G2606 V-PAI-3S καταγελαῖ katagela	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me
G654 V-APS-3S ἀποστραφεῖ apostrafe	G575 PREP ἀπὸ apo	G4604 N-GSM σιδήρου· sideru;	39:23	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-DSM αὐτῷ auto	—	V-PAI-3S γαυριᾶ gauria	G5115 N-ASN τόξον tokson	G2532 CONJ καὶ kai	G3162 N-NSF μάχαιρα, machaira,	—
39:24	G2532 CONJ καὶ kai	G3709 N-DSF ὀργῇ orge	G853 V-FAI-3S ἀφανιεῖ afaniei	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G4100 V-FMI-2S πιστεύσῃ, pisteuse,	G2193 CONJ ἕως heos	—
G302 PRT ἄν an	G4591 V-AAS-3S σημάνῃ semane	G4536 N-NSF σάλπιγγ· salpink;	39:25	G4536 N-GSF σάλπιγγος salpingos	G1161 PRT δὲ de	G4591 V-PAPGS σημαινούσης semainuses	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	G2095 INJ Εὐγε, Euge,	—	—	—
G4207 ADV πόρρωθεν porrothen	G1161 PRT δὲ de	— V-PMI-3S ὀσφραίνεται osfrainetai	G4171 N-GSM πολέμου polemu	G4862 PREP σὺν syn	— N-DSN ἅλματι halmati	G2532 CONJ καὶ kai	G2906 N-DSF κραυγῇ. krauge.	39:26	G1537 PREP ἐκ ek	—	—
G1161 PRT δὲ de	G3588 T-GSF τῆς tes	G4674 A-GSF σῆς ses	G1989 N-GSF ἐπιστήμης epistemes	G2476 V-RAI-3S ἔστηκεν hesteken	— N-NSM ἱέραξ hieraks	— V-AAPNS ἀναπετάσας anapetasas	G3588 T-APF τάς tas	G4420 N-APF πτέρυγας pterygas	— A-NSM ἀκίνητος akinetos	—	—
G2529 V-PAPNS καθορῶν kathoron	G3588 T-APN τὰ ta	G4314 PREP πρὸς pros	G3558 N-ASM νότον; noton;	39:27	G1909 PREP ἐπὶ epi	G1161 PRT δὲ de	G4674 A-DSN σὼ so	— N-DSN προστάγματι prostagmati	G5312 V-PMI-3S ὑψοῦται hypsutai	—	—
G105 N-NSM ἀετός, aetos,	— N-NSM γὺψ gyps	G1161 PRT δὲ de	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3555 N-GSF νοσσιᾶς nossias	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2516 V-AAPNS καθεσθεῖς kathestheis	G835 V-PMI-3S αὐλίζεται aulidzetai	39:28	G1909 PREP ἐπ’ ep’	—	—
G1851 N-DSF ἐξοχῇ eksoche	G4073 N-GSF πέτρας petras	G2532 CONJ καὶ kai	G614 A-DSN ἀποκρύφω; apokryfo;	39:29	G1566 ADV ἐκεῖσε ekeise	G1510 V-PAPNS ὦν on	G2212 V-PAI-3S ζητεῖ zetei	G3588 T-APN τὰ ta	G4621 N-APN σίτα, sita,	—	—
G4207 ADV πόρρωθεν porrothen	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3788 N-NPM ὀφθαλμοὶ ofthalmoi	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	— V-PAI-3P σκοπεύουσιν· skopeuusin;	39:30	G3502 N-NPM νεοσσοὶ neossoi	G1161 PRT δὲ de	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	— V-PMI-3P φύρονται fyrontai	—	—
G1722 PREP ἐν en	G129 N-DSN αἵματι, haimati,	G3739 R-GSM οὐ hu	G1161 PRT δ’ d’	G302 PRT ἄν an	G1510 V-PAS-3P ὥσι osi	G2348 V-RAPNP τεθνεῶτες, tethneotes,	G3916 ADV παραχρήμα parachrema	G2147 V-PPI-3P εὐρίσκονται. heuriskontai.	—	—	—

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijań Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).